1

**SOÁ 358**

KINH ÑOÄ NHAÁT THIEÁT CHÖ PHAÄT CAÛNH GIÔÙI TRÍ NGHIEÂM

*Haùn dòch: Ñôøi Löông, Tam taïng Taêng Giaø Baø*

*La, ngöôøi nöôùc Phuø Nam.*

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thuôû noï, Ñöùc Phaät ôû treân cung ñieän phaùp giôùi cuûa ñænh nuùi Kyø-xaø-quaät thuoäc thaønh Vöông-xaù, cuøng vôùi hai vaïn naêm traêm vò Ñaïi Tyø-kheo ñeàu laø A-la-haùn, caùc laäu ñaõ taän, khoâng coøn phieàn naõo, taâm hoaøn toaøn giaûi thoaùt, tueä hoaøn toaøn giaûi thoaùt, ñieàu phuïc ñöôïc caùc caên, laø vò ñaïi long töôïng, vieäc phaûi laøm ñaõ laøm xong, vieäc ñaùng laøm cuõng ñaõ hoaøn taát, xaû boû caùc gaùnh naëng, ñaõ ñöôïc töï lôïi, dieät saïch caùc söû, taâm ñöôïc töï taïi. Teân cuûa caùc vò aáy laø: A-nhaõ Kieàu-traàn-nhö, taùm ñaïi Thanh vaên v.v... Laïi coù baûy möôi hai öùc na-do-tha Ñaïi Boà- taùt. Teân cuûa caùc vò aáy laø: Ñaïi Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi, Ñaïi Boà-taùt Haïnh Caùt, Ñaïi Boà-taùt Phaät Caùt, Ñaïi Boà-taùt Döôïc Vöông, Ñaïi Boà-taùt Thöôøng Khôûi v.v... coù khaû naêng chuyeån phaùp luaân baát thoaùi, hoïc hoûi hoaøn toaøn veà nhöõng kinh Voâ Tyû Baûo Ñænh, truï ñòa Phaùp vaân, trí tueä nhö nuùi Tu-di, luoân tu haønh khoâng, voâ töôùng, voâ taùc, voâ sinh, voâ theå, thaáu roõ phaùp thaâm saâu, coâng ñöùc ñaõ troøn ñaày, oai nghi ñaày ñuû, ñöôïc chö Nhö Lai trong soâ soá trieäu theá giôùi sai ñeán, coù ñaïi thaàn thoâng truï voâ taùnh töôùng.

Khi aáy, Theá Toân suy nghó nhö vaày: “Caùc Ñaïi Boà-taùt aáy töø Haèng haø sa theá giôùi ñeán ñaây, Ta haõy noùi phaùp ñeå hoï ñöôïc söùc löïc lôùn. Ta

neân hieän töôùng thaàn thoâng phoùng ra aùnh saùng lôùn, ñeå caùc Boà-taùt seõ hoûi Ta”.

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân phoùng ra aùnh saùng lôùn chieáu khaép ba ngaøn ñaïi thieân theá giôùi voâ löôïng nhö vi traàn khoâng theå nghó baøn trong möôøi phöông. Moãi theá giôùi Phaät trong möôøi phöông coù ngaøn öùc trieäu caùc Boà-taùt nhieàu nhö soá vi traàn chaúng theå keå xieát, ñeàu töø theá giôùi cuûa mình nöông voâ löôïng thaàn thoâng khoâng theå nghó baøn ñeán ñaây taäp hoïp, laïi ñem caùc thöù cuùng döôøng chaúng theå nghó baøn ñeå cuùng döôøng Nhö Lai, roài theo sôû thích maø taïo toøa hoa sen ngoài tröôùc Phaät, chieâm ngöôõng dung nhan Theá Toân maét khoâng heà rôøi. Luùc aáy, treân cung ñieän Phaùp giôùi hieän leân toøa hoa sen baùu lôùn, daøi roäng voâ löôïng öùc do-tuaàn, do voâ löôïng chaâu ma-ni Quang minh taïo thaønh, duøng chaâu ma-ni Ñieän ñaêng ñeå xen laãn vôùi nhau, duøng chaâu ma-ni Baát khaû tö nghì löïc laøm caùn, duøng chaâu ma-ni Voâ ví duï laøm quyeán thuoäc, ñöôïc trang nghieâm baèng chaâu ma-ni Khoâng theå ví duï ñöôïc, duøng chaâu ma- ni Töï taïi vöông laøm loïng, duøng baùu ma-ni Taïp ñeå vieàn, treo côø phöôùn ñuû maøu saéc, xung quanh chaâu ma-ni lôùn aáy toûa ra möôøi loaïi voâ löôïng öùc trieäu aùnh saùng chieáu khaép möôøi phöông theá giôùi.

Baáy giôø, coù traêm ngaøn öùc trieäu soá trôøi, roàng, Daï-xoa, Caøn-thaùt- baø, A-tu-la, Ca-laâu-la, Khaån-na-la, Ma-haàu-la-giaø, Thích, Phaïm, Töù Thieân vöông nhieàu nhö vi traàn khoâng theå keå xieát töø möôøi coõi Phaät trong möôøi phöông ñeán ñaây taäp hoïp. Laïi coù chö Thieân ôû trong cung ñieän Baûo ñænh cuøng voâ soá Thieân nöõ khoâng theå nghó baøn troãi traêm ngaøn vaïn öùc trieäu ñieäu nhaïc cuõng ñeán ñaây hoäi hoïp. Laïi coù chö Thieân ôû trong cung ñieän Baûo hoa, cung ñieän Long baûo chieân-ñaøn thaàn chaâu, cung ñieän Chaân chaâu, cung ñieän Baûo y, cung ñieän Kim quang minh ma-ni chaâu, cung ñieän vaøng Dieâm-phuø-ñeà, cung ñieän Voâ löôïng quang minh ma-ni chaâu, cung ñieän Töï taïi ma-ni chaâu, cung ñieän Nhö yù ma-ni chaâu, cung ñieän Phuù Ñeá Thích ma-ni chaâu, cung ñieän Ñaïi haûi tu thanh tònh baûo trang nghieâm, cung ñieän Phoå quang minh ñaïi ma-ni chaâu yù ñænh, cuøng voâ soá chaúng theå nghó baøn ngaøn vaïn öùc trieäu thieân nöõ troãi caùc aâm nhaïc hieän ñeán ñaây hoäi hoïp, cuøng nhau ñem voâ soá caùc thöù cuùng döôøng chaúng theå nghó baøn ñeå cuùng döôøng Phaät. Sau khi cuùng döôøng Ñöùc Phaät xong, ai naáy ñeàu tuøy yù ngoài xuoáng chieâm

3

ngöôõng Theá Toân maét khoâng heà rôøi. Luùc ñoù, trong ba ngaøn ñaïi thieân theá giôùi ñeàu bieán thaønh maøu vaøng Dieâm-phuø-ñeà, duøng ñuû loaïi chaâu ma-ni laøm caây, naøo caây hoa trôøi, caây aùo baùu, caây Long-baûo-chieân- ñaøn ñeå trang hoaøng, aùnh saùng maët trôøi, maët traêng, ñieän chôùp, ñeøn v.v... chaâu ma-ni keát quyeän vôùi nhau, che khaép caû theá giôùi, treo ñuû loaïi phöôùn, coù voâ soá ngaøn vaïn öùc trieäu thieân nöõ caàm ñuû loaïi anh laïc, ñuû loaïi hoa baùu.

Khi aáy, töø toøa sö töû hoa sen baùu lôùn, phaùt ra baøi keä:

*Caùc ngöôøi haõy an toïa Ta seõ noùi chaân thaät Toøa sö töû nhaân vöông*

*Coâng ñöùc Nhö Lai thaønh. Hoâm nay ta maõn nguyeän Cuùng döôøng baäc Löôõng Tuùc Nay Theá Toân seõ ngoài*

*Toøa Lieân hoa baûy baùu. Seõ phoùng aùnh saùng lôùn Chieáu ta cuøng taát caû*

*Noùi phaùp maàu voâ thöôïng Taïo lôïi ích trôøi ngöôøi.*

*Chuùng sinh naøo nghe phaùp Seõ ngoài toøa sö töû*

*AÙnh saùng lôùn nhö theá Töø thaân Nhö Lai toûa. Chieáu voâ löôïng theá giôùi Khieán taát caû vui möøng Ñaïo sö trôøi trong trôøi Nay seõ giaùo hoùa con.*

*Xöa con ôû nôi naøy Ñaõ gaëp taùm öùc Phaät Nay cuùi xin Theá Toân*

*Thöông xoùt vaø cöùu giuùp.*

Khi aáy, rôøi khoûi toøa Quang minh, Ñöùc Theá Toân leân toøa Sö töû taïng hoa sen baùu ngoài kieát giaø, thaáy chuùng Boà-taùt ñaõ taäp hoïp xong, vì muoán caùc Boà-taùt khai ngoä neân noùi phaùp “Khoâng”.

Baáy giôø, caùc Ñaïi Boà-taùt suy nghó nhö vaày: “Boà-taùt Ñoàng töû Vaên-thuø-sö-lôïi seõ hoûi Nhö Lai phaùp baát sinh baát dieät töø laâu xa ñeán nay, chuùng ta chöa nghe phaùp naøy”.

Luùc aáy, bieát ñöôïc Nhö Lai saép noùi phaùp töôùng vaø nhöõng suy nghó cuûa caùc Boà-taùt, Vaên-thuø lieàn baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Phaùp baát sinh baát dieät, töôùng cuûa noù nhö theá

naøo?

Vaên-thuø-sö-lôïi lieàn noùi keä:

*Voâ sinh voâ dieät Laøm sao bieát ñöôïc Xin Ñaïi Maâu Ni Haõy neâu thí duï.*

*Caùc ñaïi chuùng ñaây Ñeàu ñaõ taäp hoïp Thích nghe nghóa naøy Xin Phaät giaûng noùi. Nay caùc Boà-taùt*

*Chö Phaät sai ñeán Cuõng ñeàu thích nghe Töôùng phaùp vi dieäu.*

Phaät daïy Vaên-thuø:

–Laønh thay! Laønh thay! Nhöõng ñieàu oâng hoûi ñeàu taïo lôïi ích lôùn

cho taát caû theá gian, khieán cho caùc Boà-taùt ñöôïc laøm Phaät söï.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! OÂng haõy laéng nghe cho thaät kyõ ñöøng coù nghi ngôø lo sôï. Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Baát sinh baát dieät töùc laø Nhö Lai.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Ví nhö ñaïi ñòa laøm baèng Tyø-löu-ly, coù cung ñieän Tyø-xaø-dieân cuûa Ñeá thích, taát caû caùc vaät duïng ñeàu hieän leân trong ñoù. Ngöôøi Dieâm-phuø-ñeà thaáy caùc hình aûnh cung ñieän hieän trong ñaát löu ly thì lieàn chaép tay ñoát höông raûi hoa, cuùng döôøng

5

nguyeän cho mình cuõng ñöôïc sinh vaøo cung ñieän nhö vaäy, mình seõ daïo chôi gioáng nhö Ñeá thích. Nhöng caùc chuùng sinh ñoù ñaâu bieát ñaát aáy laø hình aûnh cuûa cung ñieän hieän leân, neân boá thí, trì giôùi, tu caùc coâng ñöùc ñeå ñöôïc quaû baùo gioáng nhö cung ñieän naøy.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Cung ñieän naøy thaät khoâng sinh khoâng dieät, bôûi vì ñaát trong suoát cho neân hình aûnh hieän leân trong ñoù. Vaû laïi hình aûnh cung ñieän aáy cuõng coù cuõng khoâng, khoâng sinh khoâng dieät.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Chuùng sinh thaáy Phaät cuõng nhö vaäy. Vì taâm cuûa hoï thanh tònh cho neân thaáy thaân Phaät. Thaân Phaät laø voâ vi, khoâng sinh, khoâng khôûi, khoâng taän, khoâng dieät, chaúng phaûi saéc chaúng phaûi phi saéc, khoâng theå thaáy, chaúng phaûi khoâng theå thaáy, chaúng phaûi theá gian, chaúng phaûi phi theá gian, chaúng phaûi taâm, chaúng phaûi phi taâm. Vì taâm cuûa chuùng sinh thanh tònh neân thaáy thaân Nhö Lai maø raûi hoa, ñoát höông, cuùng döôøng ñuû vaät. Vì mong muoán cho mình ñöôïc saéc thaân nhö vaäy, neân boá thí, giöõ giôùi, taïo nhieàu coâng ñöùc ñeå ñöôïc thaân vi dieäu cuûa Nhö Lai.

Nhö vaäy, naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Thaàn löïc cuûa Nhö Lai xuaát hieän treân theá gian laø ñeå caùc chuùng sinh ñöôïc lôïi ích lôùn. Ví nhö aûnh töôïng tuøy theo söï nhaän bieát cuûa chuùng sinh.

Baáy giôø, Theá Toân noùi keä:

*Nhö Lai thöôøng truï Khoâng sinh khoâng dieät Phi taâm Phi saéc*

*Phi höõu phi voâ. Nhö ñaát löu ly Hieän aûnh cung ñieän AÛnh naøy chaúng coù*

*Vaø cuõng chaúng khoâng. Taâm chuùng sinh tònh Thaáy thaân Nhö Lai Phi höõu phi voâ*

*Cuõng laïi nhö vaäy.*

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Ví nhö maët trôøi môùi moïc, ñaàu tieân chieáu

treân nuùi cao, thöù ñeán nuùi trung bình, sau cuøng chieáu tôùi ñaát. Nhö Lai cuõng vaäy, khoâng coù taâm yù thöùc, voâ töôùng, lìa töôùng, ñoaïn taát caû töôùng, khoâng vöôùng beân naøy, khoâng vöôùng beân kia, khoâng truï bôø beân naøy, khoâng truï bôø beân kia, khoâng truï giöõa doøng, khoâng theå nghó baøn, chaúng phaûi suy nghó bieát ñöôïc, khoâng cao khoâng thaáp, khoâng troùi buoäc, khoâng thaùo boû, chaúng phaûi höõu trí, chaúng phaûi voâ trí, chaúng phieàn naõo, chaúng phaûi khoâng phieàn naõo, khoâng chaân thaät, khoâng hö voïng, chaúng phaûi trí, chaúng phaûi chaúng phaûi trí, khoâng theå nghó baøn, chaúng phaûi khoâng theå nghó baøn, chaúng phaûi haønh, chaúng phaûi khoâng haønh, chaúng phaûi nieäm, chaúng phaûi khoâng nieäm, chaúng phaûi taâm, chaúng phaûi khoâng taâm, chaúng phaûi yù, chaúng phaûi khoâng yù, chaúng phaûi danh, chaúng phaûi khoâng danh, chaúng phaûi saéc, chaúng phaûi khoâng saéc, khoâng chaáp laáy, chaúng phaûi khoâng chaáp laáy, chaúng phaûi noùi, chaúng phaûi khoâng noùi, chaúng phaûi coù theå noùi, chaúng phaûi khoâng theå noùi, chaúng phaûi coù theå thaáy, chaúng phaûi khoâng theå thaáy, chaúng phaûi ñaïo sö, chaúng phaûi phi ñaïo sö, chaúng phaûi ñaéc quaû, chaúng phaûi khoâng ñaéc quaû.

Nhö vaäy, naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! AÙnh saùng maët trôøi trí tueä cuûa Nhö Lai chieáu khaép ba coõi. Ñaàu tieân chieáu Boà-taùt nhö chieáu nuùi cao, thöù ñeán chieáu ngöôøi öa Duyeân giaùc, Thanh vaên, sau chieáu ngöôøi thích caên laønh cho ñeán chuùng sinh taø ñònh ñeå laøm cho taêng tröôûng phaùp thieän vaø taïo nhaân cho vò lai. Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhö Lai bình ñaúng khoâng phaân bieät cao, trung, haï, luoân haønh taâm xaû. Naøy Vaên- thuø-sö-lôïi! Nhö Lai khoâng nghó nhö vaày: “Ta neân noùi phaùp thuø thaéng cho chuùng sinh naøy, Ta neân noùi phaùp khoâng thuø thaéng cho chuùng sinh kia”. Vaø cuõng khoâng suy nghó: “Chuùng sinh naøy taâm quaûng ñaïi, chuùng sinh naøy taâm trung bình, chuùng sinh naøy taâm nhoû heïp; ngöôøi naøy thích phaùp thieän, ngöôøi naøy thích phaùp aùc, ngöôøi naøy chaùnh ñònh, ngöôøi kia taø ñònh”. AÙnh saùng trí tueä cuûa Nhö Lai khoâng phaân bieät nhö vaäy vì Ngaøi ñaõ ñoaïn taän taát caû tö töôûng phaân bieät. Vì chuùng sinh coù nhöõng caên laønh neân trí tueä cuûa Nhö Lai coù taát caû.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Ví nhö trong bieån lôùn coù ngoïc ma-ni teân laø “Laøm maõn nguyeän cho taát caû chuùng sinh”, ñöôïc ñem ñeå treân ngoïn côø, ñaùp öùng nhu caàu cuûa chuùng sinh. Ngoïc ma-ni aáy khoâng coù taâm yù

7

thöùc, Nhö Lai cuõng khoâng coù taâm yù thöùc, khoâng theå so löôøng, khoâng theå ñeán, khoâng theå ñaéc, khoâng theå noùi, dieät tröø toäi loãi, dieät tröø voâ minh, khoâng thaät, khoâng hö, chaúng phaûi thöôøng, chaúng phaûi voâ thöôøng, chaúng phaûi aùnh saùng, chaúng phaûi khoâng aùnh saùng, chaúng phaûi theá gian, chaúng phaûi phi theá gian, khoâng giaùc, khoâng quaùn, khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng theå nghó baøn, voâ taâm, voâ theå, baát ñoäng, baát haønh, voâ löôïng, voâ bieân, khoâng theå noùi, khoâng ngoân ngöõ, khoâng vui, khoâng phaûi khoâng vui, khoâng tính ñeám, lìa tính ñeám, khoâng ñeán, khoâng ñi, khoâng coù choã ñi, ñoaïn haún caùc caûnh giôùi, khoâng theå thaáy, khoâng theå chaáp, khoâng so löôøng, chaúng phaûi khoâng, chaúng phaûi baát khoâng, chaúng hoøa hôïp, chaúng phaûi khoâng hoøa hôïp, khoâng theå nghó baøn, khoâng theå hieåu bieát, chaúng phaûi oâ ueá, chaúng phaûi thanh tònh, chaúng phaûi taâm, chaúng phaûi saéc, chaúng phaûi nghieäp, chaúng phaûi quaû, chaúng phaûi quaù khöù, chaúng phaûi vò lai, chaúng phaûi hieän taïi, khoâng sôû höõu, khoâng thanh, khoâng töôùng, lìa taát caû töôùng, chaúng phaûi ôû trong, chaúng phaûi ôû ngoaøi, chaúng phaûi ôû giöõa.

Nhö vaäy, naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhö Lai thanh tònh an truï nhö côø ñaïi töø bi, tuøy theo ñieàu gì chuùng sinh öa thích maø hieän ra ñuû loaïi thaân, noùi ñuû loaïi phaùp.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhö nhôø aâm thanh maø coù tieáng voïng laïi, thì noù chaúng phaûi ôû trong, chaúng phaûi ôû ngoaøi, chaúng phaûi ôû giöõa, khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng ñoaïn, khoâng thöôøng.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhö Lai cuõng vaäy, chaúng ôû trong, chaúng ôû ngoaøi, chaúng ôû giöõa, khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng danh, khoâng töôùng, tuøy theo moãi loaøi chuùng sinh maø thò hieän.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Ví nhö caây coû nhôø maët ñaát maø sinh tröôûng, nhöng ñaát aáy bình ñaúng khoâng coù caùc phaân bieät. Nhö vaäy taát caû caên laønh cuûa chuùng sinh ñeàu nhôø Nhö Lai maø taêng tröôûng, taát caû caên laønh cuûa thöøa Thanh vaên, thöøa Duyeân giaùc, thöøa Boà-taùt cho ñeán taát caû ngoaïi ñaïo nhö boïn loõa hình cuûa phaùi Ni-kieàn-töû cuõng ñeàu nhôø Nhö Lai maø ñöôïc taêng tröôûng. Cuõng vaäy, Nhö Lai bình ñaúng khoâng coù phaân bieät.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Ví nhö hö khoâng bình ñaúng khoâng coù cao, trung bình vaø thaáp. Söï bình ñaúng cuûa Nhö Lai cuõng vaäy. Chæ vì chuùng

sinh töï thaáy coù thaáp, trung bình vaø cao.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhö Lai khoâng nghó nhö vaày: “Chuùng sinh naøy taâm yù thaáp thì neân hieän thaân thaáp. Chuùng sinh naøy taâm yù trung bình, cao thì hieän thaân trung bình, cao. Chuùng sinh naøy taâm yù thaáp neân noùi thöøa thaáp, chuùng sinh naøy taâm yù trung bình neân noùi Duyeân giaùc, Thanh vaên thöøa, chuùng sinh naøy taâm yù cao neân noùi Ñaïi thöøa”.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhö Lai khoâng coù yù nhö vaày: “Chuùng sinh naøy thích boá thí cho Ta neân noùi boá thí, cho ñeán trì giôùi, nhaãn nhuïc, tinh taán, thieàn ñònh cuõng nhö vaäy. Vì sao? Vì phaùp thaân cuûa Nhö Lai bình ñaúng, lìa taâm yù thöùc khoâng phaân bieät”.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Taát caû caùc phaùp ñeàu bình ñaúng, vì bình ñaúng cho neân voâ truù, vì voâ truù cho neân khoâng ñoäng, vì khoâng ñoäng cho neân khoâng nöông töïa, vì khoâng nöông töïa cho neân khoâng coù xöù sôû, vì khoâng coù xöù sôû cho neân khoâng sinh, vì khoâng sinh cho neân khoâng dieät. Neáu ai thaáy nhö vaäy thì taâm khoâng ñieân ñaûo, vì khoâng ñieân ñaûo cho neân nhö thaät, vì nhö thaät neân khoâng coù choã haønh, vì khoâng coù choã haønh cho neân khoâng ñeán, vì khoâng ñeán neân khoâng ñi. vì khoâng ñi neân nhö nhö, vì nhö nhö neân tuøy phaùp taùnh, vì tuøy phaùp taùnh neân baát ñoäng. Neáu tuøy phaùp taùnh baát ñoäng thì ñaït ñöôïc phaùp taùnh. Neáu ñaït ñöôïc phaùp taùnh thì khoâng mong caàu. Vì sao? Vì ñaõ ñaéc ñaïo. Neáu ñaõ ñaéc ñaïo thì khoâng truï vaøo taát caû caùc phaùp. Vì khoâng truï vaøo taát caû caùc phaùp neân khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng coù danh, khoâng coù töôùng.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Neáu chuùng sinh chaáp tröôùc caùc phaùp thì seõ khôûi phieàn naõo. Vì khôûi phieàn naõo neân khoâng chöùng Boà-ñeà.

Vaên-thuø-sö-lôïi baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Laøm theá naøo ñeå chöùng Boà-ñeà? Phaät baûo Vaên-thuø-sö-lôïi:

–Khoâng coøn caên, khoâng coøn xöù laø Nhö Lai chöùng Boà-ñeà. Vaên-thuø-sö-lôïi baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Theá naøo laø caên? Theá naøo laø xöù? Phaät baûo Vaên-thuø-sö-lôïi:

–Thaân kieán laø caên, tö duy khoâng chaân thaät laø xöù. Naøy Vaên-thuø-

9

sö-lôïi! Trí tueä cuûa Nhö Lai vaø Boà-ñeà cuøng taát caû phaùp bình ñaúng, cho neân khoâng coù caên, khoâng coù xöù. Ñoù laø ñaéc Boà-ñeà.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Boà-ñeà laø tòch tónh.

Theá naøo laø tòch tónh? Beân trong tòch tónh, beân ngoaøi tòch tónh. Vì sao? Vì nhaõn töùc laø khoâng, chaúng phaûi ta chaúng phaûi caùi cuûa ta. Nhó, tyû, thieät, thaân, yù laø khoâng, chaúng phaûi ta chaúng phaûi caùi cuûa ta. Do bieát nhaõn laø khoâng neân ñoái vôùi saéc khoâng coù taùc duïng, neân ñoù goïi laø tòch tónh. Nhö vaäy do bieát nhó laø khoâng neân ñoái vôùi aâm thanh khoâng coù taùc duïng, ñoù goïi laø tòch tónh. Bieát tyû cho ñeán yù laø khoâng cuõng nhö vaäy.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Boà-ñeà laø khoâng ñoäng, khoâng haønh. Khoâng ñoäng laø khoâng chaáp laáy taát caû phaùp. Khoâng haønh laø khoâng xaû boû taát caû phaùp.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Vì Nhö Lai khoâng ñoäng neân nhö nhö thaät. Nhö nhö thaät laø khoâng thaáy bôø beân naøy, khoâng thaáy bôø beân kia. Vì khoâng thaáy beân naøy, beân kia neân thaáy taát caû phaùp. Vì thaáy taát caû phaùp neân goïi laø Nhö Lai.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Boà-ñeà thì khoâng töôùng khoâng duyeân. Theá naøo laø khoâng töôùng? Theá naøo laø khoâng duyeân? Khoâng ñaéc nhaõn thöùc laø khoâng töôùng, khoâng thaáy saéc laø khoâng duyeân. Khoâng ñaéc nhó thöùc laø khoâng töôùng, khoâng nghe aâm thanh laø khoâng duyeân. Cho ñeán yù, phaùp cuõng vaäy.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Boà-ñeà ñoái vôùi ba ñôøi ñeàu bình ñaúng, chaúng phaûi quaù khöù, chaúng phaûi vò lai, chaúng phaûi hieän taïi, chaám döùt luaân hoài trong ba ñôøi. Theá naøo laø chaám döùt luaân hoài? Nghóa laø ñoái vôùi taâm quaù khöù khoâng sinh khôûi, thöùc vò lai khoâng haønh, yù hieän taïi khoâng ñoäng, khoâng truï, khoâng suy nghó, khoâng caûm giaùc, khoâng phaân bieät.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Boà-ñeà khoâng coù hình töôùng, voâ vi. Theá naøo laø khoâng coù hình töôùng? Nghóa laø khoâng theå duøng saùu thöùc ñeå nhaän thöùc. Theá naøo laø voâ vi? Laø khoâng sinh, truï, dieät, ñoù goïi laø chaám döùt luaân hoài trong ba ñôøi.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Boà-ñeà laø khoâng phaù, laø caâu cuù. Theá naøo laø khoâng phaù? Theá naøo laø caâu cuù? Voâ töôùng laø khoâng phaù, nhö thaät laø

caâu cuù. Khoâng choã truï laø khoâng phaù, phaùp giôùi laø caâu cuù. Baát ñoäng laø khoâng phaù, taùnh khoâng laø caâu cuù. Khoâng ñaéc laø khoâng phaù, voâ töôùng laø caâu cuù. Khoâng bieát laø khoâng phaù, khoâng taïo taùc laø caâu cuù. Khoâng mong caàu laø khoâng phaù, khoâng töï taùnh laø caâu cuù. Chuùng sinh khoâng coù töï taùnh laø khoâng phaù, hö khoâng laø caâu cuù. Khoâng theå ñaéc laø khoâng phaù, khoâng sinh laø caâu cuù. Khoâng dieät laø khoâng phaù, voâ vi laø caâu cuù. Khoâng haønh laø khoâng phaù, Boà-ñeà laø caâu cuù. Tòch tónh laø khoâng phaù. Nieát-baøn laø caâu cuù. Khoâng coøn sinh nöõa laø khoâng phaù, khoâng sinh laø caâu cuù.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Boà-ñeà khoâng theå duøng thaân ñeå giaùc bieát, khoâng theå duøng taâm ñeå bieát. Vì sao? Vì thaân laø voâ tri gioáng nhö caây coû. Coøn taâm laø hö doái khoâng chaân thaät.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Neáu noùi Boà-ñeà ñöôïc bieát do thaân vaø taâm thì ñoù laø nöông theo giaû danh chöù chaúng phaûi nghóa chaân thaät. Vì sao? Vì Boà-ñeà khoâng coù thaân khoâng coù taâm, khoâng hö, khoâng thaät.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Boà-ñeà chaúng phaûi duøng ngoân ngöõ ñeå noùi. Vì sao? Vì noù gioáng nhö hö khoâng, khoâng coù xöù sôû, baát sinh baát dieät, khoâng coù danh töø.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Taát caû caùc phaùp chaân thaät khoâng theå noùi ñöôïc. Vì sao? Vì taát caû phaùp chaúng phaûi chaân thaät, khoâng coù ngoân ngöõ, khoâng sinh khoâng dieät.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Boà-ñeà khoâng theå naém baét, khoâng coù xöù sôû. Theá naøo laø khoâng theå naém baét? Theá naøo laø khoâng xöù sôû? Nhaõn thöùc laø khoâng theå naém baét, khoâng ñaéc saéc vì khoâng coù xöù sôû. Nhó thöùc laø khoâng theå naém baét, khoâng ñaéc aâm thanh vì khoâng coù xöù sôû. Tyû cho ñeán yù, phaùp cuõng nhö vaäy. Boà-ñeà khoâng theå bieát, vì nhaõn khoâng naém baét cho neân khoâng ñaéc saéc, vì khoâng ñaéc saéc neân thöùc khoâng choã truï. Vì nhó khoâng naém baét cho neân khoâng ñaéc aâm thanh, vì khoâng ñaéc aâm thanh neân thöùc khoâng choã truï. Cho ñeán yù, phaùp cuõng nhö vaäy.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Boà-ñeà laø noùi veà khoâng. Khoâng laø taát caû phaùp. Khoâng laø ñieàu maø Nhö Lai bieát. Khoâng laø ñieàu maø Nhö Lai giaùc ngoä.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Khoâng do khoâng maø coù, maø khoâng thì chæ

11

coù Nhö Lai bieát. Vì sao? Vì voâ töôùng.

Laïi nöõa, naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhaân trí Boà-ñeà cuõng laø khoâng taùnh. Vì sao? Vì voâ töôùng. Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Khoâng vaø Boà-ñeà ñeàu voâ sôû höõu, khoâng coù hai, khoâng soá, khoâng danh, khoâng töôùng, lìa taâm, yù thöùc, khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng haønh, khoâng xöù sôû, chaúng phaûi aâm thanh, chaúng phaûi lôøi noùi.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Chæ duøng danh töø ñeå noùi chöù thaät söï khoâng theå noùi.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhö Lai bieát taát caû phaùp töø xöa ñeán nay khoâng sinh, khoâng khôûi, khoâng taän, khoâng dieät, khoâng danh, khoâng töôùng, lìa taâm yù thöùc. Do bieát nhö vaäy neân giaûi thoaùt nhö vaäy, cuõng khoâng troùi buoäc, khoâng thaùo boû.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Boà-ñeà thì gioáng vôùi hö khoâng, maø hö khoâng chaúng bình ñaúng, chaúng phaûi khoâng bình ñaúng, thì Boà-ñeà cuõng khoâng bình ñaúng, chaúng phaûi khoâng bình ñaúng. Ñoái vôùi nhöõng phaùp töôùng nhö vaäy Nhö Lai ñeàu bieát.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhö cöïc vi traàn khoâng baèng nhau, chaúng phaûi khoâng baèng nhau. Taát caû caùc phaùp cuõng nhö vaäy, duøng trí chaân thaät môùi coù theå bieát nhö theá.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Laøm sao trí chaân nhö bieát ñöôïc caùc phaùp? Nghóa laø ñieàu chöa sinh thì sinh, sinh roài lieàn dieät. Vì taát caû caùc phaùp aáy voâ chuû khoâng thuoäc veà ñaâu.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Boà-ñeà laø nhö thaät cuù. Nhö thaät cuù nghóa laø nhö töôùng. Boà-ñeà khoâng lìa nhö thaät, vaø saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng khoâng lìa nhö thaät. Nhö töôùng Boà-ñeà, ñòa giôùi khoâng lìa nhö thaät, thuûy, hoûa, phong giôùi khoâng lìa nhö thaät. Nhö töôùng Boà-ñeà nhaõn giôùi, saéc giôùi, nhaõn thöùc giôùi khoâng lìa nhö thaät, cho ñeán yù giôùi, phaùp giôùi, yù thöùc giôùi cuõng khoâng lìa nhö thaät. Ñaây goïi laø nhö thaät cuù.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Boà-ñeà laø laáy haønh nhaäp vaøo voâ haønh.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Theá naøo laø haønh? Theá naøo laø voâ haønh? Haønh laø duyeân taát caû phaùp thieän. Voâ haønh laø khoâng ñaéc taát caû phaùp thieän. Haønh laø taâm khoâng truï. Voâ haønh laø voâ töôùng giaûi thoaùt. Haønh laø coù theå caân löôøng. Voâ haønh laø khoâng theå löôøng. Vì sao khoâng theå löôøng? Vì khoâng theå nhaän thöùc.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Boà-ñeà laø voâ laäu, khoâng theå naém baét. Voâ laäu laø dieät boán löu. Nhöõng gì laø boán? Laø duïc löu, höõu löu, kieán löu vaø voâ minh löu. Neáu khoâng chaáp tröôùc vaøo boán löu naøy thì goïi laø dieät boán löu. Khoâng theå naém baét laø dieät boán loaïi thuû. Nhöõng gì laø boán? Laø duïc thuû, kieán thuû, giôùi thuû, vaø ngaõ ngöõ thuû. Ñaây goïi laø boán thuû. Taát caû thuû naøy bò voâ minh che laáp, bò khaùt aùi löøa gaït, tuaàn töï giuùp nhau sinh ra.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Laáy trí nhö thaät ñoaïn tröø caên ngaõ ngöõ thuû thì caên thuû ñoaïn neân thaân ñöôïc thanh tònh. Thaân thanh tònh thì khoâng coøn sinh dieät.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Khoâng sinh dieät thì khoâng khôûi taâm yù thöùc, khoâng tö duy phaân bieät. Neáu coù sinh dieät thì thaønh voâ minh. Neáu khoâng phaûi voâ minh naøy thì khoâng coù möôøi hai nhaân duyeân. Khoâng coù möôøi hai nhaân duyeân töùc laø baát sinh. Baát sinh laø ñaïo. Ñaïo laø lieãu nghóa. Lieãu nghóa laø ñeä nhaát nghóa. Ñeä nhaát nghóa laø voâ ngaõ nghóa. Voâ ngaõ nghóa laø nghóa khoâng theå thuyeát. Nghóa khoâng theå thuyeát laø nghóa möôøi hai nhaân duyeân. Nghóa möôøi hai nhaân duyeân laø nghóa phaùp. Nghóa phaùp laø nghóa Nhö Lai. Cho neân Ta noùi: “Neáu thaáy möôøi hai nhaân duyeân töùc laø thaáy phaùp, thaáy phaùp töùc laø thaáy Phaät, thaáy nhö vaäy laø khoâng choã thaáy”.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Boà-ñeà laø thanh tònh, khoâng caáu baån, khoâng phieàn naõo.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Khoâng laø thanh tònh, voâ töôùng laø khoâng caáu baån, voâ taùc laø khoâng phieàn naõo. Laïi nöõa, khoâng sinh laø thanh tònh, voâ vi laø khoâng caáu baån, khoâng dieät laø khoâng phieàn naõo.

Laïi nöõa, töï taùnh laø thanh tònh, thanh tònh laø khoâng caáu baån, khoâng caáu baån laø khoâng phieàn naõo. Laïi nöõa, voâ phaân bieät laø thanh tònh, khoâng phaân bieät laø khoâng caáu baån, dieät tröø phaân bieät laø khoâng phieàn naõo. Nhö thaät laø thanh tònh, phaùp giôùi laø khoâng caáu baån, chaân thaät quaùn laø khoâng phieàn naõo. Hö khoâng laø thanh tònh, hö khoâng laø khoâng caáu baån, hö khoâng laø khoâng phieàn naõo. Trí noäi thaân laø thanh tònh, noäi haønh laø khoâng caáu baån, khoâng ñaéc noäi ngoaïi laø khoâng phieàn naõo. Bieát aám laø thanh tònh, töï taùnh cuûa giôùi laø khoâng caáu baån, khoâng xaû boû caùc nhaäp laø khoâng phieàn naõo. Ñoái vôùi quaù khöù, taän trí laø thanh

13

tònh, ñoái vôùi vò lai khoâng sinh trí laø khoâng caáu baån, ñoái vôùi hieän phaùp giôùi trí laø khoâng phieàn naõo.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhö vaäy goïi laø thanh tònh, khoâng caáu baån vaø khoâng phieàn naõo. Nhö vaäy töùc laø tòch tónh, tòch tónh laø trong ngoaøi tòch tónh. Trong ngoaøi tòch tónh laø ñaïi tòch tónh. Ñaïi tòch tónh goïi laø Maâu-ni.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhö hö khoâng laø Boà-ñeà. Nhö Boà-ñeà laø caùc phaùp. Nhö caùc phaùp laø taát caû chuùng sinh. Nhö taát caû chuùng sinh laø caûnh giôùi. Nhö caûnh giôùi laø Neâ-hoaøn.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Taát caû caùc phaùp ñeàu bình ñaúng nhö Neâ- hoaøn. Vì toái thöôïng voâ bieân neân khoâng coù ñoái ñaõi. Vì khoâng ñoái ñaõi neân xöa nay thanh tònh, xöa nay khoâng caáu baån, xöa nay khoâng phieàn naõo.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhö vaäy sau khi Nhö Lai giaùc ngoä taát caû caùc phaùp, quaùn caùc chuùng sinh maø khôûi taâm ñaïi töø bi, laøm cho chuùng sinh an truï nôi thanh tònh, khoâng caáu baån, khoâng phieàn naõo.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Caùc Boà-taùt thöïc haønh haïnh Boà-taùt nhö theá

naøo?

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Boà-taùt khoâng tö duy, khoâng bò dieät, khoâng

bò sinh, ñoù laø thöïc haønh haïnh Boà-taùt.

Laïi nöõa, naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Ñoái vôùi Boà-taùt taâm quaù khöù ñaõ dieät khoâng haønh, taâm vò lai chöa ñeán khoâng haønh, taâm hieän taïi tuy coù khoâng haønh. Vì sao? Vì khoâng chaáp tröôùc quaù khöù, vò lai, hieän taïi.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Ñoù goïi laø Boà-taùt thöïc haønh haïnh Boà-taùt.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Boá thí vaø Nhö Lai khoâng coù hai töôùng, ñoù laø vieäc laøm cuûa Boà-taùt. Nhö vaäy, trì giôùi, nhaãn nhuïc, tinh taán, thieàn tònh, trí tueä vaø Nhö Lai khoâng coù hai, ñoù laø vieäc laøm cuûa Boà-taùt.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Neáu Boà-taùt khoâng haønh saéc khoâng ñoù laø haïnh Boà-taùt. Khoâng haønh saéc baát khoâng ñoù laø haïnh Boà-taùt. Vì sao? Vì töï taùnh cuûa saéc laø khoâng. Nhö vaäy, Boà-taùt khoâng haønh thoï, töôûng, haønh, thöùc laø khoâng hay baát khoâng. Ñoù laø haïnh Boà-taùt. Vì sao? Vì taâm yù thöùc khoâng theå ñaéc.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Taát caû ñeàu khoâng coù phaùp ñeå tu chöùng.

Neáu coù chöùng thì khoâng coù phieàn naõo sinh, khoâng coù phieàn naõo dieät.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Sinh, dieät laø möôïn danh töø ñeå noùi, chöù ôû trong thaät töôùng thì khoâng khôûi, khoâng dieät.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Giaû söû boán loaøi chuùng sinh trong saùu ñöôøng hoaëc coù saéc, khoâng saéc, coù töôûng, khoâng töôûng, hai chaân, boán chaân, nhieàu chaân, khoâng chaân ñeàu ñöôïc laøm ngöôøi. Vì ñöôïc laøm thaân ngöôøi maø phaùt taâm Boà-ñeà, sau khi phaùt taâm Boà-ñeà, moãi Boà-taùt cuùng döôøng cho Haèng haø sa chö Phaät vaø caùc Boà-taùt, Duyeân giaùc, Thanh vaên thöùc uoáng aên, y phuïc, ngoïa cuï, thuoác thang vaø taát caû vaät öa thích. Traûi qua haèng haø sa kieáp, cho ñeán sau khi caùc vò Phaät aáy nhaäp Nieát-baøn vaø nhöõng vò Boà-taùt kia xaây thaùp baûy baùu cao traêm do-tuaàn, coù loïng baùu che phía treân vaø treo baûo chaâu ma-ni ñeå trang hoaøng, treo ñuû thöù côø loïng, duøng chaâu ma-ni Töï taïi vöông ñieåm xuyeát. Nhöng neáu coù Boà-taùt duøng taâm thanh tònh nghe kinh “*Ñoä Nhaát Thieát Chö Phaät Caûnh Giôùi Trí Nghieâm*” naøy maø hoan hyû thoï trì, tin hieåu, cho ñeán noùi moät baøi keä boán caâu cho ngöôøi, thì coâng ñöùc ñaït ñöôïc do nghe kinh naøy hôn caû coâng ñöùc tröôùc traêm phaàn, ngaøn phaàn, vaïn phaàn, öùc phaàn cho ñeán tính ñeám ví duï cuõng khoâng theå naøo baèng. Vì sao? Vì kinh naøy noùi roõ phaùp thaân vi dieäu voâ töôùng thanh tònh chaúng theå nghó baøn.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Haèng haø sa voâ soá chuùng Boà-taùt, duøng Haèng haø sa voâ soá theá giôùi chö Phaät ñeàu laøm baèng vaøng Dieâm-phuø, cho ñeán caây coái hoa quaû cuõng ñeàu baèng vaøng Dieâm-phuø, laïi duøng aùo trôøi ñeå trang hoaøng caây aáy, duøng taát caû löôùi chaâu ma-ni Quang minh che treân ñoù, duøng chaâu ma-ni Töï quang minh laøm cung ñieän, laáy chaâu ma-ni Ñieän quang laøm theàm böïc, treo nhieàu phöôùn baùu, haèng ngaøy ñem nhöõng thöù naøy cuùng döôøng Haèng haø sa voâ soá chö Phaät, nhö vaäy traûi qua voâ soá kieáp, maø ñem so vôùi Boà-taùt chaùnh nieäm kinh naøy, hoaëc giaûng noùi moät caâu thì coâng ñöùc boá thí cuûa Boà-taùt tröôùc so vôùi coâng ñöùc naøy, traêm phaàn khoâng baèng moät, traêm ngaøn vaïn öùc phaàn cho ñeán tính ñeám ví duï khoâng theå naøo baèng ñöôïc. Nhö vaäy, taát caû coâng ñöùc khaùc ñem so vôùi coâng ñöùc cuûa kinh naøy khoâng coù coâng ñöùc naøo saùnh kòp.

Baáy giôø, Theá Toân noùi keä:

15

*Neáu ngöôøi naøo trì kinh Phaùp thaân vi dieäu naøy Ñaït ñöôïc lôïi coâng ñöùc Khoâng theå naøo tính löôøng. Giaû söû caùc chuùng sinh Ñeàu sinh vaøo coõi ngöôøi Cuõng phaùt taâm Boà-ñeà*

*Ñeå caàu Nhaát thieát trí. Caùc Boà-taùt nhö vaäy Ñeàu laøm ñaïi thí chuû Ñem heát thaûy vaät cuùng Cuùng döôøng voâ soá Phaät. Cuøng caùc chuùng Boà-taùt*

*Duyeân giaùc vaø Thanh vaên Cho ñeán khi nhaäp dieät Ñeàu xaây thaùp baûy baùu.*

*Cao ñeán traêm do-tuaàn Trang hoaøng ñuû vaät baùu Neáu ngöôøi trì kinh naøy Hoaëc noùi moät caâu keä.*

*Quaù hôn coâng ñöùc treân Voâ löôïng khoâng bieân vöïc Vì kinh naøy dieãn noùi*

*Veà phaùp thaân voâ töôùng. Cho neân ngöôøi coù trí Phaûi nhôù nghó thoï trì Ñoïc tuïng vaø sao cheùp*

*Duøng höông hoa cuùng döôøng. Quaû coâng ñöùc ñaït ñöôïc Khoâng theå naøo nghó baøn Khoâng laâu ñeán ñaïo traøng*

*Haøng phuïc ma thaønh Phaät. Nhö vaäy Kheá kinh naøy Ñöôïc chö Phaät ngôïi khen Töùc laø phaùp thaân maàu*

*Voâ töôùng, khoâng ngoân ngöõ Cho neân ngöôøi thoï trì Coâng ñöùc khoâng theå löôøng.*

Phaät giaûng noùi kinh naøy xong, Vaên-thuø-sö-lôïi v.v... taát caû Boà- taùt, voâ löôïng chuùng Duyeân giaùc, Thanh vaên, Trôøi, Roàng, Daï-xoa, Caøn-thaùt-baø, A-tu-la, Ca-laâu-la, Khaån-na-la, Ma-haàu-la-giaø, ngöôøi vaø phi nhaân v.v... taát caû ñaïi chuùng nghe Phaät giaûng noùi thaûy ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

